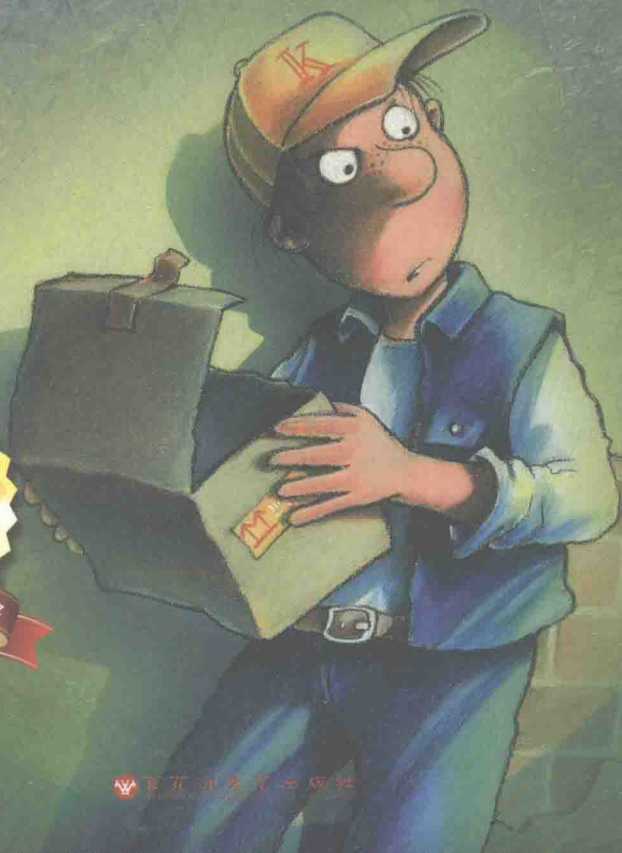


Ein Fall für
KWIATKOWSKI

克瓦特探案集 1

口香糖阴谋

〔德〕于尔根·班舍鲁斯 著
〔德〕拉尔夫·布茨科夫 绘
齐振增 陈兆 译



汉斯约里·马丁奖

德国优秀青少年侦探故事小说奖

克瓦特探案集

①

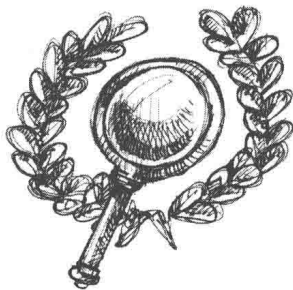
口香糖阴谋

[德] 于尔根·班舍鲁斯 著

[德] 拉尔夫·布茨科夫 绘

齐振增/陈兆 译

汉斯约里·马丁奖



德国优秀青少年侦探故事小说奖



百花洲文艺出版社
BAIHUAZHOU LITERATURE AND ART PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

口香糖阴谋 / (德)班舍鲁斯著; (德)布茨科夫绘;
齐振增, 陈兆译. —南昌: 百花洲文艺出版社, 2015.9
(克瓦特探案集)
ISBN 978-7-5500-1483-1

I . ①口… II . ①班… ②布… ③齐… ④陈… III . ①儿童文学—
侦探小说—德国—现代 IV . ① I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 198076 号

Author: Jürgen Banscherus

Illustrator: Ralf Butschkow

© Die Kaugummiverschwörung Ein Fall für Kwiatkowski. Bd.01 (1995)

© Die verschwundenen Rollschuhe Ein Fall für Kwiatkowski. Bd.02 (1995)

by Arena Verlag GmbH, Würzburg, Germany.

www.arena-verlag.de

Chinese language edition arranged through HERCULES Business & Culture
GmbH, Germany

Translation copyright © 2015 by shanghai 99 Culture Consulting Co.Ltd.

江西省版权局著作权合同登记号: 14-2015-0199

口香糖阴谋 克瓦特探案集①

[德]于尔根·班舍鲁斯 著 [德]拉尔夫·布茨科夫 绘
齐振增 陈兆 译

出版人	姚雪雪
责任编辑	王丰林 郝玮刚
特约策划	尚飞 杨芹
封面设计	李佳
出版发行	百花洲文艺出版社
社址	南昌市红谷滩新区世贸路 898 号博能中心 A 座 9 楼
邮编	330038
经销	全国新华书店
印刷	山东德州新华印务有限责任公司
开本	889mm × 1194mm 1/32
印张	5.25
版次	2016 年 2 月第 1 版第 1 次印刷
字数	46 千字
书号	ISBN 978-7-5500-1483-1
定价	16.00 元

赣版权登字: 05-2015-338

版权所有, 侵权必究

网址 <http://www.bhzwy.com>

图书若有印装错误, 影响阅读, 可向承印厂联系调换。



目 录

- 口香糖阴谋 1
- 失踪的滑轮鞋 85

克瓦特探案集

口香糖阴谋

齐振增 译

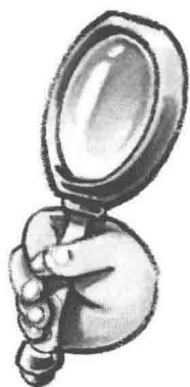


1

我叫克瓦特，是一个私家侦探。我现在正好要起床。我每天起床后会从冰箱里拿一瓶牛奶，然后嚼当天的第一块口香糖。当然，那不是普通的口香糖——我只嚼卡本特牌^①，嚼其他口香糖对我而言就像嚼鞋底的橡胶一样。



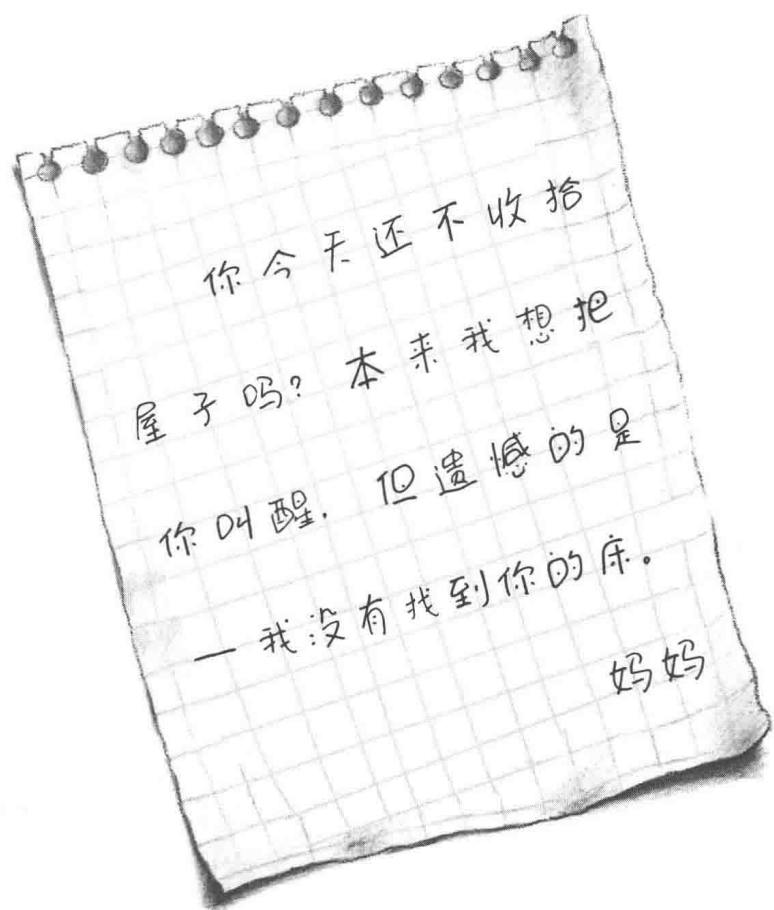
① 卡本特牌：一种英国产的儿童口香糖。



自我会思考以来，我就是个私家侦探。还是婴儿时，我就能找到每块积木和每块消失在沙箱里的糖果。不知为什么，我的鼻子对这些东西总是很敏感。

就在上个暑假，我又用到了自己这非常敏感的鼻子。那天早晨，我坐在自己房间的写字桌旁，期待着发生点什么事情。我面前放着一杯牛奶，牛奶旁边有一张字条：





我把一块口香糖塞进嘴里，环顾了一下我的房间。没错，确实有些乱糟糟的。

但是，我还能毫不费力地走到那个装着不少盒牛奶的冰箱前，而且还可以走到那架老

式留声机旁。所以，我好像还不用急着收拾房间。



喝完牛奶，我打开了窗户。我们这条街死一般地寂静。这没什么可奇怪的，邻居们都出去度假

了，有的去了突尼斯，有的去了伊维萨岛^①。对一名侦探来说，暑假是最无趣的时候。难道就没有谁家的豚鼠跑掉了，或是谁家的尿布被盗了吗？

我嘴里的口香糖已经没有味道了。我把它吐到字纸篓里，想拿一块新的。可是，包装盒

^① 伊维萨岛：西班牙巴利阿里群岛中的一座岛屿。

里已经空了。没办法，我只好去奥尔佳的售货亭，给自己囤一些吃着方便。因为只有在她那儿，我才能买到我最爱嚼的卡本特牌口香糖。我是她最忠实的顾客之一。

“喂，克瓦特！”一看见我朝她的售货亭一路小跑，奥尔佳就大声喊道。

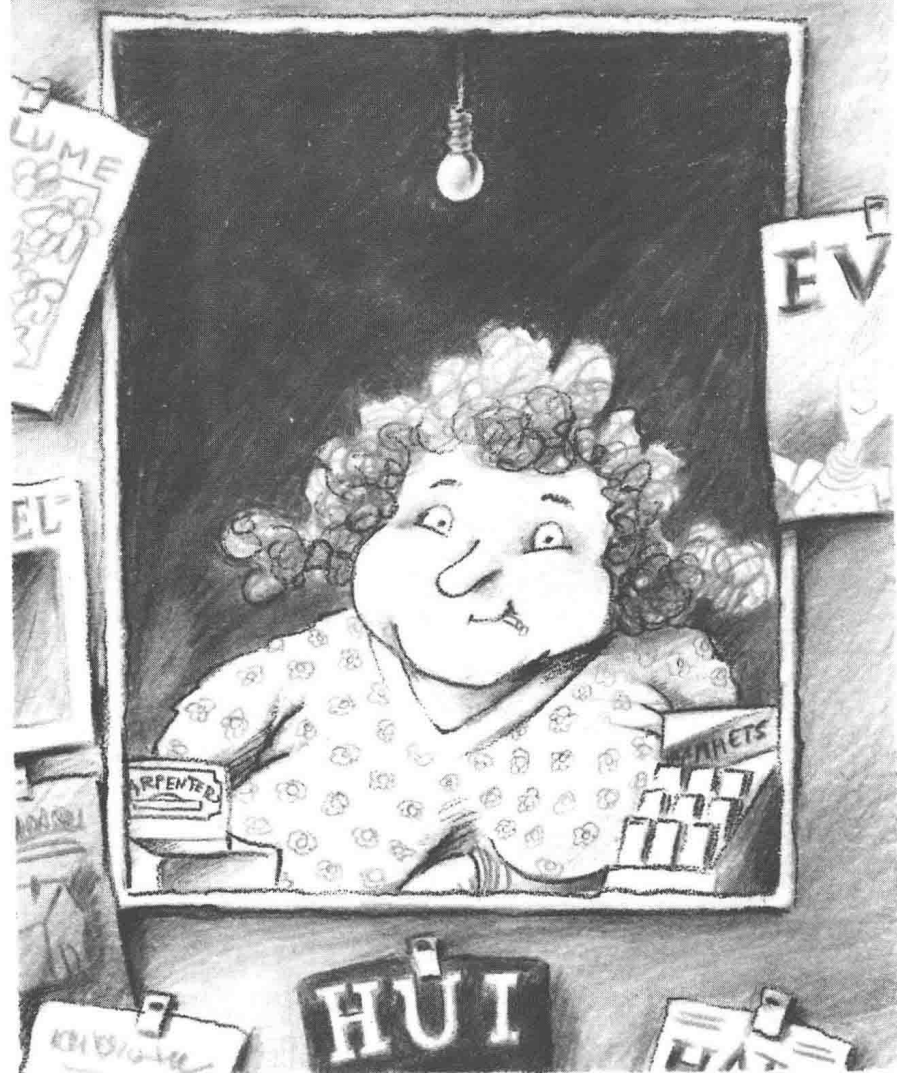


“喂，奥尔佳！”我跟她打招呼，“请给我五包卡本特牌口香糖。对了，再来一瓶汽水。”

奥尔佳说话时带着重重的鼻音：“汽水有，可是……”

这时，我一下子慌了。“难道你不卖卡本

售 货 亭



特牌口香糖了吗？”我问道。

“不，”她回答说，“是口香糖最近不见了。”

“你说什么？”我惊得目瞪口呆，“口香糖不见了？是从什么时候开始的？”

“两三天了，而且丢的都是卡本特牌。很奇怪是吗？这已经发生过五次了。我不断地补新货，但当有人想买时，就发现它们没了。”

“也许是你把它们放错了地方。”我说。

“我还不至于那么丢三落四。”奥尔佳反驳道，“再说，我还翻遍了每个角落。”

我喝完了汽水，问：“你又补货了吧？”

奥尔佳点点头。

“啊，太好了！”我说，“什么时候到货？”

“明天早晨。”她回答说。当她看见我皱起眉头时，就建议道：“也许从现在到明天早晨这段时间里，你可以破例来一点儿其他牌子的口香糖？”

我赶紧摇摇头，说：“要么是卡本特牌的，要么什么都不要。”

奥尔佳笑了起来，向柜台外探出身子。

“你真可爱，克瓦特。”她说话的声音带着浓重的鼻音，同时伸出手想抚摸我的脸。我马上向后退了两步。我喜欢奥尔佳，真的，但是我不想让人抚摸我的脸。谁都不行！

这时，我的脑子里忽然闪过了一个念头……是的，不费吹灰之力，我就有了一个计划。

“明天我要行动！”我对奥尔佳说。



“你想干什么，我的小家伙？”

“我想搞清楚到底是谁把口香糖偷走了。”

我说，“口香糖肯定是被偷走的，不可能是其他原因。这可能是一帮惯偷。要是他们把你的内裤偷走，你都不会有所察觉。”

奥尔佳用手指着我说：“这样的话你不该说，克瓦特。”然后，她变得严肃起来。“如果你肯定是被偷走的，那我得去报警。”她说。

可这只是我的猜测嘛。我连忙拦住她说：“你真以为警察会把几块口香糖放在心上？不会的，让我来办吧。如果我办不了，你再去报警也不迟啊。”

“那……好吧。”奥尔佳慢慢地说。这时候

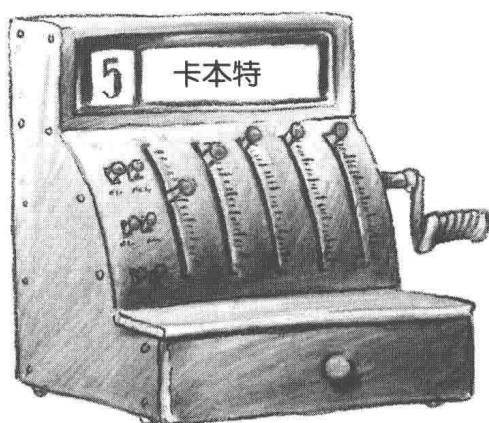
她好像很想拥抱我，那我可得当心，因此，我小心地往后再退了一步。

“不过，我总不能白干……”我说。

“你说什么？”

“要是我干成了，你得给我五包卡本特牌口香糖。”我不慌不忙地继续说道，“同意吗？”

奥尔佳轻松地点点头，说：“没问题，克瓦特，我同意啦！”



(老式收银机)